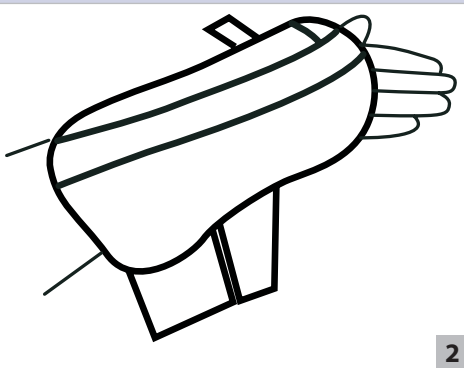
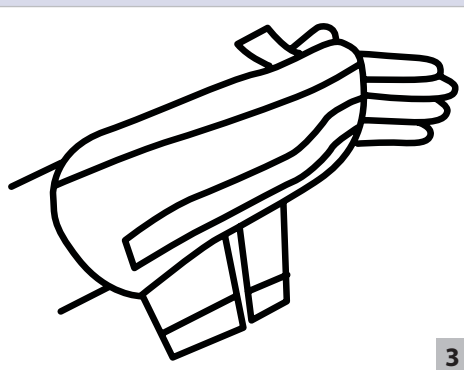


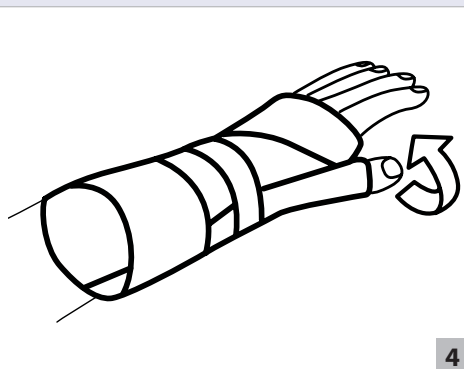
1



2



3



4

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Ideal for sprains, arthritis, joint and ligament injuries to the wrist and thumb.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS

- Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS

- None

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not use over open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

- 1) Fit the brace around the injured wrist (left or right). Place the thumb in the casing at the top of brace.
- 2) Shape and place the palmar stay on the inside of the hand and wrist.
- 3) Shape and place the aluminum thumb stay to block the thumb in abduction.
- 4) Tighten and secure contact closure straps.
- 5) Then tighten and secure contact closure thumb strap around the thumb.
- 6) Adjust the tightness of the straps according to compression and comfort needed.

CARE

Hand-wash in cold water with mild soap and air-dry. Do not bleach. Do not dry-clean or machine-dry. Do not iron.



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

DONJOY®

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS

- Idéal pour les entorses, l'arthrite, les lésions articulaires et ligamentaires du poignet et du pouce.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCES

- Procure une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

CONTRE-INDICATIONS

- Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Si vous avez des troubles/lésions cutanés dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

- 1) Placer l'attelle autour du poignet blessé (gauche ou droit). Passer le pouce dans l'ouverture prévue à cet effet.
- 2) Conformer et placer l'éclisse palmaire sur la paume de la main et sur l'intérieur du poignet.
- 3) Conformer et placer l'éclisse de pouce en aluminium pour maintenir le pouce en abduction.
- 4) Serrer les angles de fermeture auto-agrippantes.
- 5) Puis serrer la sangle de fermeture du pouce autour de ce dernier.
- 6) Ajuster le serrage des sangles en fonction de la compression et du confort souhaités.

ENTRETIEN

Laver à la main, à l'eau froide. Utiliser un savon doux. Laisser sécher à l'air libre. Ne pas utiliser d'eau de javel. Ne pas nettoyer à sec, ni sécher au sèche-linge. Ne pas repasser.



FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT

GARANTIE DJO, LLC répara ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES

- Ideal para esguinces, artritis y lesiones de articulaciones y ligamentos de la muñeca y el pulgar.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO

- Proporcionar inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

CONTRAINDICACIONES:

- Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN

- 1) Encaje la ortesis alrededor de la muñeca lesionada (izquierda o derecha). Coloque el pulgar en el alojamiento de la parte superior de la ortesis.
- 2) Dé forma a la férula palmar y colóquela en el interior de la mano y muñeca.
- 3) Dé forma a la férula de pulgar de aluminio y colóquela para bloquear el pulgar en abducción.
- 4) Serran las cinchas de aluminio y colóquela para bloquear el pulgar en abducción.
- 5) Apriete y firme las cinchas de cierre por contacto.
- 6) Ajuste el apriete de las cinchas según la compresión y comodidad necesarias.

CUIDADO

Lávalo a mano con agua fría y jabón suave y séquelo al aire. No utilice lejía. No realice lavado en seco ni lo seque en una secadora. No lo planche. No utilice máquina de lavar.



NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

DEBE UTILIZARSE EXCLUSIVAMENTE EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC garantiza el producto o lo reemplazará o reparará en caso de defectos de material o de fabricación durante los seis meses siguientes a la fecha de compra.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender muss in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN

- Ideale für Verstauchungen, Arthritis, Gelenk- und Bänderverletzungen am Handgelenk und Daumen.

LEISTUNGSMERKMALE

- Zur Immobilisierung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körpersegments.

KONTRAINDIKATIONEN

- Keine

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen im betroffenen Körperteil sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft angepasst und getragen werden.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

- 1) Die Orthese an das verletzte (linke oder rechte) Handgelenk anlegen. Den Daumen in die Daumenhalterung oben an der Bandage führen.
- 2) Die Handflächenstütze formen und an der Handinnenseite anbringen.
- 3) Die Aluminium-Daumenstütze formen und so anbringen, dass der Daumen in abgespreizter Stellung blockiert wird.
- 4) Verschlussbänder straff anziehen und befestigen.
- 5) Danach das Daumen-Verschussband um den Daumen straffen und befestigen.
- 6) Die Bänder je nach erforderlichem Druck und Komfort festziehen.

PFLEGE

Handwäsche in kaltem Wasser mit mildem Waschmittel. An der Luft trocknen lassen. Keine Bleichmittel benutzen. Weder chemisch reinigen noch maschinell trocknen. Nicht bügeln.



NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

GARANTIE DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Kaufdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO DELL'UTENTE

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

- Ideale per distorsioni, artrite, lesioni articolari e legamentose del polso e del pollice.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI

- Fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.

CONTROINDICAZIONI

- Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Se si verificano disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.
- Non usare su ferite aperte.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

- 1) Collocare il tutore intorno al polso infortunato (sinistro o destro). Collocare il pollice nell'astuccio sulla parte superiore del tutore.
- 2) Formare e collocare la stecca palmare sulla parte interna della mano e del polso.
- 3) Formare e collocare la stecca in alluminio per il pollice per bloccarlo in abduzione.
- 4) Stringere e fissare le cinghie di chiusura a contatto.
- 5) Quindi stringere e fissare la cinghia di chiusura a contatto intorno al pollice.
- 6) Regolare la stretta delle cinghie secondo la compressione e il comfort necessari.

MANTENIMENTO

Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro e lasciare asciugare all'aria. Non candeggiare. Non pulire a secco né lavare a macchina. Non stirare.



NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT HULPMIDDEL GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional, de patiënt of de zorgverlener van de patiënt zijn. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES

- Ideaal voor verstuikingen, artritis, gewrichts- en ligamentletsels aan pols en duim.

PRESTATIEKENMERKEN

- Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.

CONTRA-INDICATIES

- Geen

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Als u huidandoeningen/-letsels in het betreffende deel van het lichaam hebt, mag het product alleen worden aangebracht en gedragen na overleg met een medische professional.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

ISTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN

- 1) Plaats de brace rond de aangedane pols (links of rechts). Plaats de duim in het omhulsel aan de bovenkant van de brace.
- 2) Vorm in plaats de palmaire steun aan de binnenkant van de hand en pols.
- 3) Vorm in plaats de aluminium duimsteun om de duim in abductie te blokkeren.
- 4) Trek de sluitbanden aan en zet deze vast.
- 5) Trek daarna de sluitband voor de duim rond de duim en zet deze vast.
- 6) Pas de strakheid van de banden aan in overeenstemming met benodigde compressie en comfort.

ONDERHOUD

Op de hand wassen in koud water met mild zeep en aan de lucht laten drogen. Niet bleken. Niet stomen of in een wasdroger drogen. Niet strijken.



BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALERNIEMSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopný je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE

- Ideální pro vymknutí, artritidu, poranění kloubů a vazů zápěstí a palce.

POPIS FUNKCE

- Imobilizuje končetinu nebo část těla či omezuje jejich pohyb.

KONTRAINDIKACE

- Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Vyskytnu-li se u vás na příslušné části těla kožní problémy či poranění, měl by být produkt nasazován a používán pouze po konzultaci s lékařem.
- Nepřikláděte na otevřené rány.
- Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozený nebo byl-li jeho obal otevřen.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobcí a příslušnému úřadu.

POKYNY K POUŽITÍ

- 1) Ortézu nasaďte kolem zraněného zápěstí (levého či pravého). Palec zasádně do pouzdra v horní části ortézy.
- 2) Vytvarujte a umístěte podpěru dlaňové oporu na vnitřní stranu ruky a zápěstí.
- 3) Vytvarujte a umístěte hliníkovou opěru palce tak, aby blokovala palec v abdukcii.
- 4) Přitáhněte a zajistěte pásky suchých zipů.
- 5) Potom přitáhněte a zajistěte pásek suchého zipu kolem palce.
- 6) Podle potřebné komprese a k zajištění pohodlí upravte utažení pásků.

ÚDRŽBA

Výrobek perte ručně toaletním mýdlem ve studené vodě a sušte jej na vzduchu. Nepoužívejte bělidla. Nečistěte chemicky a nesušte v sušičce. Nežehlte.



NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého výrobku nebo jeho části a jeho příslušenstva z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VENOVALO VEŠKÉROU MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHDÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

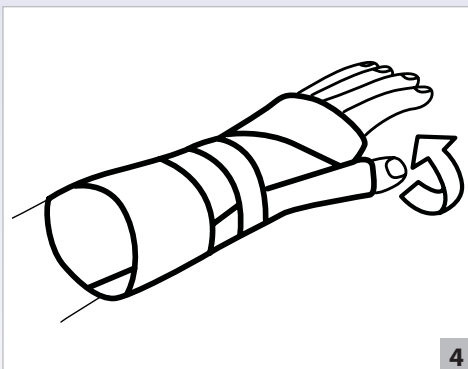
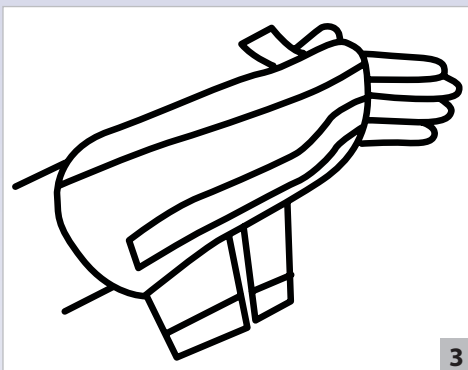
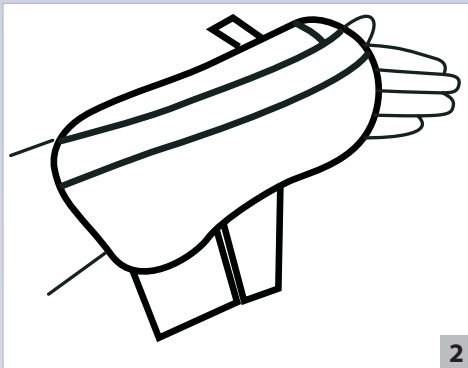
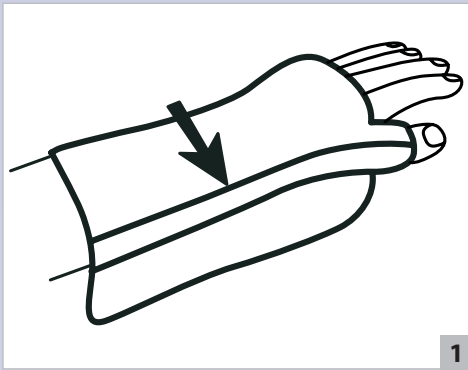
SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELE NASLEDUJUCE INSTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠLANÉHO POUŽIVATEĽA

Zamýšľaným používateľom má byť licencovaný zdravotnícky pracovník, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGennem FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens plejer. Brugeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER

• Ideel til forstuvninger, gigt, led- og ligamentskader i håndled og tommelfinger.

KARAKTERISTIKA FOR YDEEVNE

• Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.

KONTRAINDIKATIONER

• Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Hvis du har hudsygdomme/-skader i den relevante del af kroppen, må produktet kun påsættes og bæres efter konsultation med en læge.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.
- Anordningen må ikke anvendes, hvis den er beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

VEJLEDNING I PÅSETNING

- 1) Tilpas skinnen rundt om det skadede håndled (venstre eller højre). Placer tommelfingeren i beholderen øverst i skinnen.
- 2) Form og placer håndstiveren på indersiden af hånden og håndledet.
- 3) Form og placer aluminiumstommelfingerstivern til blokering af tommelfingerens abduktion.
- 4) Stram og fastgør kontakttågningsbanden.
- 5) Stram og fastgør demst kontakttågningsremmen rundt om tommelfingeren.
- 6) Tilpas remmens stramning i forhold til nødvendig klemning og komfort.

VEDLIGEHOLDELSE

Håndvask i koldt vand med mild sæbe og lufttør. Anvend ikke blegemidler. Må ikke renses eller maskintørres. Må ikke stryges.



IKKE FREMSTILLET AF NATURGUMMILATEX.

MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

ERKLÆRING: SELV OM DER ER GJORT ALT, HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MÅN KAN UNDGÅ LESIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARE

Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

• Idealisk för stukningar, artrit, led- och ligamentskador på handled och tumme.

PRESTANDAEGENSKAPER

• Ger immobilisering eller kontrollerad rörelse av extremitet eller kroppssegment.

KONTRAINDIKATIONER

• Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.
- Använd inte över öppna sår.
- Kontakta din läkare omedelbart om smärta, svullnad, känsloförändring eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad och/eller förpackningen har öppnats.

OBSERVERA! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

- 1) Legg stödet runt det skadade handledet (venstre eller høyre). Placera tummen i höjlet högst upp på stödet.
- 2) Forma og plasser håndfåttstødet på handens og handledens insida.
- 3) Forma og plasser aluminiumstøttestødet for å blokkere tummen i abduktion.
- 4) Dra åt och säkra kontakttågningsbanden.
- 5) Dra sedan åt och säkra kontakttågningsremmen runt tummen.
- 6) Justera banden i enlighet med nödvändig kompression och komfort.

SKÖTSEL

Håndvask i kallt vatten med mild rengøringsmedel og lufttørk. Blek inte. Kem- eller maskintvätta inte. Stryk inte.



EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER

Den tiltenkte brukeren skal være autorisert helsepersonell, pasienten eller, pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK / INDIKASJONER

• Ideell ved forstuing, artritt samt ledd- og ligamentskader i håndleddet og tummen.

YTELSEEGENSKAPER

• Immobiliserer eller kontrollerer bevegelse av ekstremiteten eller kroppsdelene.

KONTRAINDIKASJONER

• Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Hvis du har hudlidelser eller -skader i det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter samråd med helsepersonell.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Hvis det oppstår smerte, opphovning, endring i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, bør du kontakte legen umiddelbart.
- Ikke bruk dette produktet hvis det er skadet og/eller emballasjen er åpnet.

MERK: Kontakt produsenten og pågældende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

- 1) Legg støtten rundt det skadete håndleddet (venstre eller høyre). Plasser tommelelen i tommel delen på toppen av støtten.
- 2) Form og plasser skinnen på innsiden av hånden og håndleddet.
- 3) Form og plasser aluminiumskinnen for tommelelen, for å blokkere tommelelen i abduksjon.
- 4) Stram og sikre lukkestroppene.
- 5) Deretter strammes og sikres lukkestroppene for tommelelelen rundt tommelelen.
- 6) Juster stramheten av stropene i henhold til kompresjons- og komfortbehov.

STELL

Håndvask i kaldt vann med mild såpe og lufttørk. Bruk ikke klor. Ikke rens eller tørk i maskin. Ikke stryk.



IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

KUN TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAXIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MÅN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KENELLE TUOTE ON TARKOITETTU

Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET

• Ihanteellinen ranteen ja peukalon venähdysten, artriitin ja nivel- ja ligamenttivammojen hoitoon.

SUORITUSKYKYMINAISUUDET

• Se pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä.

VASTA-AIHEET

• Ei mitään

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvonnan jälkeen.
 - Älä käytä avohaavojen päällä.
 - Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntuu muutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
 - Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.
- HUOMAA:** Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttöä aiheutuu vakava haittatapahtuma.

PUKEMISOHJEET

- 1) Sovita rammetuki vammautuneen ranteen ympärille (vasen tai oikea). Aseta peukalo tuen yläosassa olevaan suojukseen.
- 2) Muotoile ja aseta kämmmentuki (C) kämmenen puolelle käden ja ranteen päälle.
- 3) Muotoile ja aseta paikalleen alumiininen peukalotuki siten, että peukalo pysyy paikallaan ja vedossa.
- 4) Kiristä ja kiinnitä sulkkuremmi.
- 5) Kiristä ja kiinnitä peukalon ympärille tuleva sulkkuremmi paikalleen.
- 6) Säädä remmien tiukkuutta saavuttaaksesi sopivan puristuksen ja käyttömukavuuden.

TUOTTEEN HOITO

Pese käsin viileässä vedessä vähällä saippualla ja anna kuivua huoneenlämmössä. Ei saa valkaista. Ei saa kuivapestä tai konepestä. Ei saa siittää.

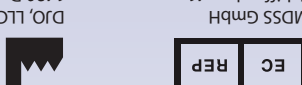


VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRYTTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.



DONJOY®

FlexiForm WRIST & THUMB FlexiForm POIGNET-POUCE

FLEXIFORM MUŇECA Y PULGAR
FLEXIFORM HANDELELENK UND DAUMEN
FLEXIFORM POLSO E POLICE
FLEXIFORM POLS EN DUIM
FLEXIFORM ZÁPĚSTIA-PALCA
FLEXIFORM ZÁPĚSTIA-PALCA
FLEXIFORM HÄNDELED OG TOMMELFINGER
FLEXIFORM HÄNDELED OCH TUMME
FLEXIFORM HÄNDELEDDET OG TOMMELEN
FLEXIFORM RANNE-PEUKALO
FLEXIFORM ZÁPĚSTI-PALCE

